



El Congreso marcha

Nuestro papel, ni más ni menos

Jesús Tanco Lerga
Presidente

Las Asociaciones integran personas diversas, pero unidas en sus misiones específicas.

Algo habrán tenido que ver las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en el resurgir jacobeo, en esta primavera, que vemos plena de actividad Santiaguista.

La Administración, en todas sus escalas, hace cosas y su labor es fundamental. No todas las Administraciones, ni todas las autoridades, ni todos los políticos son iguales ante el Camino y ante los valores sociales. La Administración debe funcionar con sus funcionarios, con los presupuestos que administra y con la autoridad que debe tener.



Las instituciones eclesíásticas tienen un papel primordial. Esto no es un negocio económico, ni una aventura deportiva, ni un pasatiempo recreativo, ni una mera actividad cultural. Ante todo, es una tarea sustancial que podrá tener aspectos económicos, deportivos, recreativos y culturales. Pero aquí estamos por algo más.

Por tanto, en este momento quien tiene la responsabilidad de dar

a la Peregrinación su sentido originario, de fijar sus criterios esenciales y de preparar una Pastoral efectiva es la Autoridad Eclesiástica, en cualquiera de sus escalas.

Las Universidades y los Centros de Investigación deben ocuparse y preocuparse por el Camino de Santiago, esta apasionante tarea intelectual que asombra, que interesa y merece la serenidad, la perspectiva, lo que sólo da la Universidad.

Está claro nuestro papel -el de las Asociaciones- hacia el exterior: hacer que las piezas de este mosaico estén en su sitio. Preocuparnos de que la Administración esté donde debe; de que la Universidad y los Centros Culturales trabajen desde su ámbito; de que las Autoridades Eclesiásticas tomen posesión de sus responsabilidades; y de que las instancias sociales, económicas y recreativas usen el Camino sin desvirtuarlo ni rebajarlo.

Pero lo que realmente nos importa es lo que son las Asociaciones para nosotros, para quienes las integramos. Qué damos y qué recibimos. Cuál es nuestra razón de ser. Una Asociación -y más si es de Amigos- está directamente relacionada con quien la funda, la dirige y la compone. Es decir, en función de la energía que le dan sus elementos más sustanciales: sus socios. Los habrá de diferentes condiciones, caracteres, titulaciones, profesiones. Todos pueden aportar algo. Su esfuerzo es necesario y su contribución, la que puedan hacer, sumará el producto final.

Las Asociaciones, de hecho, son muy diversas. Diversas en su constitución, en su funcionamiento y en sus objetivos. Cada una tiene mucho que hacer. Tiene su campo, su sector. Cada una en su sitio y también en el todo del Camino, precisá conocer sus posibilidades y sus limitaciones. Ser idealistas y, al mismo tiempo, realistas. Tener aspiraciones y pegarse al terreno de la situación. hacer cosas juntos, con otras Asociaciones y con otras instituciones sociales, culturales y de la Administración. Armonía y trabajo común

Un panorama prometedor. Adelante.



PASO A PASO

Cruzar Pamplona por el Camino de Santiago

Texto: Maribel Roncal
Fotografía: Alfredo Armendáriz

El Peregrino entra en Pamplona por el Puente de la Magdalena, un puente jalonado por un crucero de piedra. Las murallas observan y protegen al caminante.

Tras pasar el puente levadizo del llamado Portal de Francia, o de Zumalacárregui, el Camino sigue por la Calle del Carmen, antigua Rúa de los Peregrinos, para llegar a la Calle Mercaderes. Desde aquí, muchos se acercan a la Catedral, visitan el antiguo refectorio de peregrinos, donde, dejando libre la imaginación, todavía se pueden escuchar las narraciones que el lector hacía desde el púlpito de piedra, con la leyenda de la Doncella y del Unicornio, y la cocina, coronada por cinco chimeneas, hoy convertidos en Museo Diocesano. Los claustros y la Capilla de la Barbazana, iluminada por unas vidrieras multicolores, y la propia Catedral, limpia y reluciente como en sus mejores tiempos.

Otros, siguiendo el Camino, pasan por delante del Ayuntamiento, saludan al Santiago que cuida las puertas de las iglesias de Santo Domingo, antigua iglesia de Santiago, y admiran la esbelta torre de San Saturnino. La Virgen del Camino espera dentro las oraciones de algún peregrino converso. El Albergue de la Asociación, y Sede de la misma, se encuentra adosado a la propia iglesia, en la antigua Casa del Campanero, como si quisiera hacer sonar otra vez una campana simbólica que llama a los pamploneses a volver su atención hacia ese Camino que nos conduce al encuentro de los demás.

La Calle Mayor, grande en todos los sentidos, pero estrecha y



recta en la realidad, nos muestra la grandeza y nobleza de muchas gentes que hicieron grande a una ciudad a través de los tiempos. Una vez se llamó la primera Calle Mayor de Europa.

El Camino deja el Casco Antiguo y se reencuentra con las Murallas que protegen la ciudad y que están en el mismo lugar de otras murallas que Carlo Magno, según se ve en su tumba de Aquisgrán, destruyó para vengarse del mal trato recibido por parte de los navarros.

El Camino bordea las murallas, cruza un parque y, dirigiéndose hacia el Oeste, deja la ciudad con otro puente, sobre el río Sadar. En este lugar hubo un Monasterio de Acella.

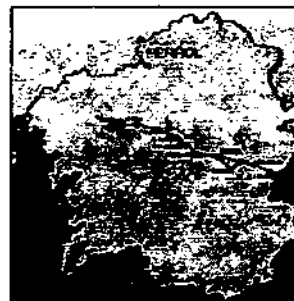


PUBLICACIONES

Camino de Santiago
Alicante-Santiago
de la Explanada al Obradoiro

Guía del Peregrino
a pie, en bici o a caballo

J. Miguel Burgui Ongay



JORNADAS

Aulas no Camiño
Facultad de Humanidades
de la Universidad de
Coruña. Campus Ferrol
Celebradas entre el 4 y el 12 de
Agosto de 1995

Presentadas por el Vicepresidente de la VI Sección, D. José Leira, y la Coordinadora del Programa.



PROTAGONISTAS

Ponente IV Sección

D. Luis Monreal Tejada

Conocidísimo a través de su conferencia acerca de los caminos en Cataluña, el grado de conocimiento teórico-práctico de los diferentes itinerarios que, desde las cuatro provincias, se injertaban en el camino más principal.

Titulado en derecho y Filosofía y Letras, lleva medio siglo investigando y publicando sobre el Arte Medieval y Moderno que afecta al Camino de Santiago y otras manifestaciones culturales con reflejo en nuestro país.

Directivo de Hispania Nostra, especialista en el pintor Goya, hombre de vasta cultura y conversación amplísima, ha comunicado en el Congreso lo mejor de sus últimas aportaciones al bagaje jacobeo.

Ponente V Sección

D. Víctor Manuel Arbeloa Muru

La idea de Europa tiene en Navarra un gran propulsor en la persona de D. Víctor Manuel Arbeloa, quien, desde la cultura, la literatura y la política, ha hecho que la integración del Viejo Continente y nuestro conocimiento de sus instituciones comunitarias sean ya familiares para nosotros.

Dotado de una fina pluma, expone en la prensa el resultado de sus investigaciones y experiencias por conocer las raíces populares de nuestra sociedad.

La referencia espiritual está en su obra. Como historiador ha realizado trabajos sobre las relaciones entre la Iglesia y el Estado, sobre todo en la época republicana, que ha merecido elogios en el mundo científico.

Como poeta y escritor se halla también en posesión de varias distinciones y premios.

Ponente VI Sección

D. Angel Martín Duque

Catedrático de Historia Medieval y discípulo preclaro de D. José María Lacarra.

Medalla de Oro de Navarra, es uno de los autores que, en el campo medieval, tiene, además de una Escuela de Profesores, una trayectoria académica de primer orden.

A él le debemos la creación de diversas iniciativas en el campo de la cultura jacobea, como el libro *El Camino de Santiago en Navarra*. Participó prácticamente desde sus comienzos en la Organización de las Semanas Medievales de Estella, en colaboración con la Asociación de Amigos de esta ciudad.

Miembro de nuestra Asociación, ha pertenecido a su Junta Directiva y está a disposición de la misma para cualquier cuestión que en su especialidad se suscite.

Profesor en la Universidad de Navarra, tiene entre sus colegas un aprecio y consideración unánimes.



Olite está en el Camino

Las guías turísticas de Navarra invitan a ir a Olite. Y destacan, con fotos y textos, tres joyas monumentales: el Palacio Real, la portada de Santa María y el claustro de San Pedro.

Esta representación olitense en tres actos, acorde con una norma clásica del teatro (que es, etimológicamente, el arte de mirar), puede ser ampliada con otros aspectos o puntos de vista, no menos dignos de ser contemplados, sobre todo, si satisfacen al gusto personal del espectador, turista, viajero o caminante.

Yo soy aquí caminante. Y Olite está en el Camino. Camino que baja al Ebro, Camino que lleva a Ujué. Algunos peregrinos de Santiago, tiempos atrás, se desviaban del camino marcado (Pamplona, Puente la Reina) y se dirigían a Santa María de Ujué. Otros peregrinos venían del Pilar de Zaragoza y de Montserrat.

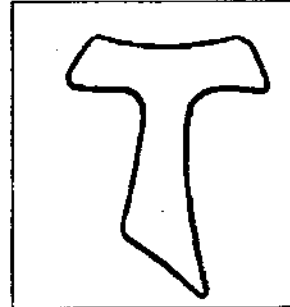
Unos y otros, al pasar por Olite, encontraban una casa-hospital atendida por monjes Antonianos, donde recibían acogida, alojamiento, lavatorio de pies, reparación de calzado, comida caliente, cuidados sanitarios y espirituales.

El P. Lucas Ariceta, Franciscano, ha investigado sobre el antiguo y desconocido Monasterio de San Antón, recopilando valiosos datos históricos referentes a las actividades de los Antonianos en Olite, especialmente las relacionadas con los peregrinos. Su trabajo ha sido publicado en el reciente número extraordinario de *Estafeta Jacobea*, marzo-abril 1996. En él se lee:

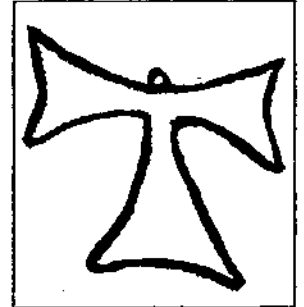
Mediados del s. XIII. Llegan los religiosos antonianos a Olite. Buscan un terreno adecuado para su fundación. Escogen el sur de la villa, junto a la vía romana, fuera del cerco amurallado, con fácil acceso, fácil encuentro. Levantan una casa espaciosa, de doble planta. Sitúan en la primera un amplio vestíbulo, cocina, comedores, lavaderos, botiquín, zapatería... La segunda planta está destinada a dormitorios. Tiene también granero, pajar, despensas... Al norte del edificio se halla la iglesia, con imágenes de San Miguel en el centro del retablo, y a los lados San Antonio Abad y San Pablo Ermitaño.

Por Olite, aunque no está junto al Camino principal de Santiago, pasan muchos peregrinos, que van a Compostela, al Pilar de Zaragoza, a Montserrat, a Ujué y a otros santuarios. Van andando a pie o montados en animales.

El que recibe a los huéspedes en el Hospital de San Antonio de Olite debe ser amable y servicial. El primer servicio consiste en presentar agua limpia para el aseo, caliente en invierno... Hay que curar los pies, arreglar el calzado o sustituirlo por otro. Los zapateros están dispensados del precepto dominical del descanso, para remediar a los peregrinos. Y también los



Tau que ofrecen a los peregrinos las Clarisas de Castrojeriz



Tau en el dintel de la puerta de Santa Clara, en Olite

sastres.

El Hermano enfermero debe tener el botiquín bien provisto de elementos y hierbas para preparar los medicamentos oportunos. Se invoca con fervor a San Antonio, en casos de enfermos del "fuego sagrado"; también a los médicos árabes San Cosme y San Damián, que tienen imágenes en la iglesia.

El hermano despensero procura tener su dependencia bien surtida de alimentos, ofreciendo comidas sanas, a base de pan, vino, queso, legumbres, verduras, frutas; carne, algunos días de la semana. Dejará la alacena, que está cerca de la puerta de la iglesia, incrustada en la pared, abastecida de los alimentos más necesarios, para los que llegan a hora intempestiva. La cuadra está provista de grano y paja.

El Hospital tiene los departamentos principales -comedor, dormitorio, sala de descanso, etc.- duplicados, para la atención separada de ambos sexos. En invierno se preparan dos o más fogones, para que estén calientes los huéspedes. De noche hay una luz tenue en los dormitorios. Además, habrá un vigilante, disimulado, para evitar robos u otros abusos, o prestar socorro al necesitado.

Los dormitorios están provistos de camas sencillas: unos pies de madera, tablas extendidas, jergón de paja, sábanas, mantas. Si es grande la concurrencia, se prepara un pajar limpio.

El Hospital tiene su capilla o iglesia adjunta. Todos los días se dirán la Misa y Oraciones por la mañana. Al atardecer, el Rosario y Vísperas. Los sábados, el Canto de la Salve. dada la bendición, se dirigirán los peregrinos a tomar la cena.



TEMAS

En algunos días especiales, por la oscuridad, por la llegada tardía de los peregrinos, etc., el Hospital toca la campana o envía por los caminos a uno que toque la campanilla, para que los forasteros se orienten al Hospital.

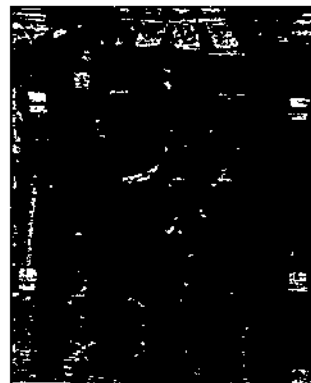
Los Antonianos tenían una señal distintiva que llevaban en los hábitos negros, ponían en las puertas de los monasterios, en los retablos de las iglesias, en los cantorales de los rezos, y que entregaban a los peregrinos como signo de protección y de predestinación. Era la Tau.

Este signo bíblico (Ezequiel, 9,4), tomado por San Antonio Abad, retomado por San Francisco de Asís y mantenido en actual devoción por Franciscanos y Clarisas, está presente en Olite, labrado en piedra y en madera, atestigüando una historia de servicio hospitalario y protegiendo una vida de donación espiritual, en el que fue Monasterio de San Antón y es actualmente de Santa Clara. Es algo digno de ver, antes o después de pasar por el Palacio Real y las iglesias de Santa María y de San Pedro.

El peregrino del Camino tradicional, que ha visto en

Castrojeriz el rosetón impresionante de las ruinas de San Antón, la Tau en estado ruinoso, aunque bellissimo, debe hacer una escapada e ir a Olite para contemplar la mayor y mejor colección existente de Taus, mantenida en un ambiente vivo y vivificador: una tau en la fachada del Monasterio, bajo el escudo de la Casa Real navarra de Evreux; dos taus en el dintel de la puerta conventual; tres taus azules en el dorado retablo de la iglesia; más taus en las imágenes de San Antón, en las puertas de la sacristía; y, dentro de ella, en las cajoneras y armarios donde se guardaban y se guardan los ornamentos sagrados, en los soportes de los arcos de la bóveda..., que es como el soporte de nuestra construcción mental.

Y si, además de verla, se comprende su significado bíblico y religioso, mejor que mejor. Olite está en el Camino de la Tau.



AGENDA

III Jornada

El papel de los Amigos y de las Asociaciones del Camino

- 10,00 h. VII Sección de Trabajo. *Perspectiva histórica de las Asociaciones. Su relación con las Cofradías, instituciones civiles y eclesiásticas. Reflexión acerca de las actividades más relevantes.*
Presidente de la Mesa: D. Ernesto Calvo Miranda.
Ponente: D. José Carlos Rodríguez.
Secretario: D. José María Anguita.
- 11,45 h. VIII Sección de Trabajo. *Las Asociaciones y las Administraciones Públicas. Actitudes ante la creciente y desigual legislación.*
Presidente de la Mesa: D. Ignacio Astráin Lasa.
Ponente: D. José Antonio Corrientes Córdoba.
Secretario: D. Juan José Calvo Miranda.
- 13,30 h. Visita a la Universidad Pública de Navarra.
- 16,30 h. IX Sección de Trabajo. *Intercambio de experiencias, acciones comunes y la representación conjunta de las Asociaciones.*
Presidente de la Mesa: D. Antonio Roa Irisarri.
Ponente: D. Jesús Tanco Lerga.
Secretario: D. Jean Louis Cazámea.
- Clausura del Congreso.
- 18,15 h. Visita guiada al Parque Eólico de El Perdón y presentación de proyecto escultórico.
- 20,00 h. Sala de Conferencias de Caja Pamplona (Avda. del Ejército, 2. Bajos). IX Semana Jacobea.
Conferencia: *La misteriosa odisea de Santiago en imágenes.* D. Humbert Jacomet.
- 21,30 h. Cena de Peregrinos, en la Sala de Armas de la Ciudadela, con la representación de los Milagros de Nuestra Señora, por el Retablo de Figurillas, ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

- **Información:** Secretaría del Congreso: Nieves Istúriz, Charo Ezquieta, Esther Herrera y María Eugenia.
- **Responsable de Jornada:** D. Ernesto Calvo Miranda.

CAJA PAMPLONA
Caja de Ahorros Municipal de Pamplona



DE INTERES

Del 18 al 31 de Julio de 1996

Proyecto de marcha a Portugal

DIA	OBJETIVO	RECORRIDO	KM.	DORMIR	COMER	VISITAR
19	Salida	Pamplona Lisboa		Lisboa	En ruta	Ciudad Rodrigo
20	Visita	Lisboa		Lisboa	Libre	Lisboa
21	Visita	Lisboa		Coimbra	Coimbra	Coimbra
22	Viaje	Coimbra Oporto		Oporto	Oporto	Oporto
23	Caminar	Oporto Vilarinho	24,5	Oporto	Arcos	
24	Caminar	Vilarinho Lijo	27,5	Braga	Barcelos	
25	Caminar	Lijo Arcozelo	28,5	Tui	Ponte de Lima	
26	Caminar	Arcozelo Valença	29,5	Tui	Tui	Vigo
27	Caminar	Tui	25	Monasterio Poyo	Redondela	Pontevedra
28	Caminar	Redondela Barros	27	Monasterio Poyo	Monasterio Poyo	Villagarcía Caldas
29	Caminar	Barros Padrón	27	Padrón	Padrón	Padrón LaEsclavitud
30	Caminar	Padrón Santiago	22	Santiago	Santiago	Santiago
31	Viajar	Santiago Pamplona				

Precio aproximado: 75.000 pts.

Información: Pedro González, José Luis Gironés, Alfredo Amendáriz y otros miembros de la Comisión.

Correspondencia e inscripciones: Ernesto Rodríguez

CAJA  **PAMPLONA**
Caja de Ahorros Municipal de Pamplona



RINCONES JACOBEOA

Imposición de Delantales (Mandarras) de Honor en la Sociedad Napardi

La Sociedad Cultural y Gastronómica Napardi se vistió de gala para recibir a los Congresistas venidos de fuera y proceder a la imposición, a una representación de congresistas que tienen relación con la Gastronomía, de un distintivo verdadero orgullo de quienes lo ostentan.

El Presidente de la Asociación organizadora fue proponiendo a la Sociedad Napardi, representada por su Presidente, D. Jesús M. Astráin, su Contador, D. Francisco Mendivil, y su Secretario, D. Jorge Garrido, la imposición de delantales (Mandarras), a D. Luis Monreal, D. Robert Luken, D. Herbert Simon, D. Michel Laborde, D. Pedro González Vivanco, D. Frank Taylor y D. Jacques Rouire.

Diversos asistentes apoyaron la propuesta y uno de ellos, el Catedrático Millán-Bravo, lo hizo en latín, en favor de D. Luis Monreal.

Contestó éste, como Decano, en nombre de los agasajados, en la misma lengua y agradeció la distinción, que les llena de orgullo.

Intervinieron todos los obsequiados, contando sus experiencias del Camino, su participación en la cultura gastronómica y también el interés que sentían por el Camino y por Navarra.

Cerró la ronda de intervenciones D. Pedro González Vivanco, que hizo una apología de la cocina

navarra y su relación con las cocinas de las regiones hermanas y vecinas.

Intervino el Coro de la Sociedad, dirigido por D. Jesús Arrastia, que interpretó canciones de Peregrinos, del folclore regional y de la propia Sociedad.

El equipo de cocineros, el Director del Coro y los directivos antes reseñados recibieron las insignias conmemorativas del Congreso y de la Asociación.

La Portada de Sangüesa, ¿en peligro?

La concurrencia de socios y amigos que abarrotó la Sala de Conferencias de Caja Pamplona en la intervención de D. Jaime Cobreros acerca de la Simbología Románica en la Portada de Santa María la Real de Sangüesa, quedó asombrada cuando el ponente aludió al peligro real que esta auténtica filigrana del arte románico, ejemplar paradigmático del Camino de Santiago.

Los ruidos, el tráfico lógico e incesante del acceso a la ciudad por la antigua Rúa Mayor y la exposición natural que tiene la portada, hacen que sea muy difícil preservar esta joya del deterioro que progresivamente se observa.

El Congreso va a elevar una propuesta a las autoridades en este sentido.

Recepción en el Gobierno de Navarra

Una representación de los Congresistas fue recibida por el Presidente del Gobierno de Navarra, D. Javier Otano Cid, en el Salón del Trono de la Planta Noble.

El Sr. Otano se dirigió a los asistentes para darles la bienvenida y comunicarles el deseo del Gobierno que preside de contribuir a la mejora del Camino, al que vinculó con el resurgir de Europá.

El Presidente agradeció esta muestra de consideración y expuso ante el auditorio las preocupaciones de la Asociación, estimadas por el Congreso.

El Director de Protocolo, D. Rafael Magán, enseñó a los participantes la Planta Noble, el Salón de Plenos y el Despacho del Presidente.

Las atenciones del Planetario

Ha recibido elogio unánime la disposición del Planetario para la celebración del Congreso y, en concreto, la actitud positiva de su Director, D. Javier Armentia, su Directora de Comunicación, Dña. Nieves Gordon, el ingeniero, D. Miguel A. Bretos, y otros técnicos.

Ayer se representó Vía Láctea, ya retirada de la programación ordinaria. El Camino de las Estrellas tiene en un Planetario, un auténtico Palacio de la Astronomía, una sede de amigos y de colaboradores.

Textos: Jesús M. Ujué

**TEMAS****Camino de nieves, Camino de bienes...**

Texto: Iñigo de Osinaga

Fotografía: I. Mencos

Este año hemos disfrutado de una nevada excepcional. Hacia once inviernos que no veíamos cosa semejante y, si vamos a creer a la vieja sabiduría popular, tendremos que admitir que este año va a ser un año de bienes.

¿Será también un buen año para la Ruta Jacobea? Yo no lo pongo en duda, pues el Camino se nos cubrió de nieves por unos cuantos días y, si fue realmente incómodo para los peregrinos que querían comenzar su andadura en Roncesvalles y no pudieron hacerlo, al menos nos dejó a todos con la esperanza puesta en la maravillosa primavera que promete mucho.

Como todos los años desde nuestra creación en 1987, vamos a llevar a cabo la *Semana Jacobea*. Esta es su IX edición. La continuidad y consolidación como una importante actividad cultural jacobea en Navarra de estas *Semanas* es también otra razón más para creer que esta *primavera jacobea* es el preludio de un gran año.

Desde su comienzo, ya vimos que el presente 96 tenía un significado especial jacobeo. El mes de enero nuestro querido amigo Paco Beruete recibió un importante reconocimiento por parte de la Santa Sede a su labor de toda una vida en pro del Camino y de la devoción del Santo Apóstol. Con este motivo pudimos adherirnos a su persona en el emotivo acto en el que se le impuso la *Cruz Pro Ecclesia et Pontifice*.

Los meses de febrero y marzo se nos han pasado en intensos preparativos para este Congreso General Jacobeo en Pamplona. Jornadas de contactos con los medios de información, de retocar

comunicaciones y de trabajar con mucha ilusión para lograr la complicada conjunción de valiosas gestiones personales de muchos socios.

Desde hace un mes se ha tenido que simultanear la tarea de seguir resolviendo asuntos de los preparativos del Congreso, recogiendo con alegría el fruto de las dispersas aportaciones que

abril y también el número extraordinario de *Estafeta Jacobea* que podemos ofrecer a los participantes en el Congreso, esta es la causa por la que hemos adelantado su edición, ya que en años anteriores se publicaba al final de la primavera.

Para satisfacción de todos, este año se va a estrenar un nuevo Albergue de Peregrinos. Para los navarros interesados por el Camino supone una inmensa satisfacción el saber que la tenacidad y el entusiasmo de nuestros compañeros de la Asociación de Amigos del Camino de Estella ha conseguido que el Ayuntamiento de la Ciudad del Ega, con ayuda ministerial, lleve a cabo la ansiada construcción, a punto de finalizar, de este albergue, tan necesario para los miles de peregrinos que quieren quedarse en Estella a hacer noche para disfrutar despacio de la monumentalidad artística de nuestra querida *Toledo navarra*.

También en Pamplona, una vez finalizada la importante restauración de la torre de San Cemin - motivo por el que se cerró temporalmente el Albergue - se va a acoger peregrinos en Ansoleaga, 2 durante este verano. Es un pequeño refugio, demasiado pequeño para el creciente número de peregrinos, pero que, al borde mismo del Camino y a la sombra de esta iglesia tan vinculada a la historia de la Ruta Jacobea en Pamplona, cumplirá, sin duda, una eficaz misión. Por eso, también nos llenamos de alegría y lo consideramos otro nuevo bien en este año de bienes.



iban cuajando, con el montaje de nuestra revista. Es realmente complicado articular textos, fotografías, colaboraciones de patrocinadores, etc... (el esfuerzo y mérito ha sido especial de Jesús Tanco) y así ha llegado el mes de

CAJA**PAMPLONA**

Caja de Ahorros Municipal de Pamplona